

عقد الرحلات السياحية
للمسافرين من خلال مكاتب السياحة والسفر

الفريق الأول:

عنوانه:

هاتف:

() 00962، ايميل الكتروني

الفريق الثاني:

عنوانه:

هاتف:

() 00962، ايميل الكتروني

يشار إلى كل فريق على حدة في هذا العقد بـ "الفريق" وإلى كل من الفريق الأول والفريق الثاني مجتمعين بـ "الفريقين".

المقدمة:

الفريق الأول حاصل على رخصة و/أو موافقة من وزارة السياحة والآثار لممارسة مهنة مكاتب وشركات السياحة والسفر، وحيث يرغب الفريق الثاني بالاشتراك برحلة سياحية وفق البرنامج المُعد من قبل الفريق الأول كما هو وارد في الملحق رقم (1) بهذا العقد ويعد هذا الملحق واي ملحق آخر يضاف إليه جزء لا يتجزأ منه، فقد اتفق الفريقان على شروط والتزامات تنظيم برنامج الرحلة واسس الحجز والالغاء وفقاً لما يلي:

1. تعتبر مقدمة هذا العقد جزء لا يتجزأ منه وتقرأ معه لكافة الغايات والمقاصد.

2. التزامات الفريق الأول:

(أ) اعلام الفريق الثاني على كافة تفاصيل البرنامج الملحق رقم (1) وما يشمله بما في ذلك وعلى سبيل المثال لا الحصر:

- الرحلات داخلية في بلد المقصد ووسيلة سيرها إن وجدت.
- وجبات الطعام وعددها.
- تغطية رسوم دخول المواقع السياحية والآثرية ضمن سعر برنامج الرحلة او عدم تغطيتها إن وجدت.
- اي برامج اختيارية غير مشمولة بالسعر.
- شروط الحجز والالغاء.

(ب) الالتزام ببرنامج الرحلة السياحية، وفي حال طرأ أي تغيير على برنامج الرحلة السياحية الالتزام وإعلام الفريق الثاني المسبقة باي وسيلة الكترونية متاحة متفق عليها بين الفريقين لغايات التبليغ (بريد الكتروني / واتس أب / رسالة نصية ... الخ) وبخلاف ذلك يتحمل الفريق الأول كامل المسؤولية بخصوص الاخلال بالبرنامج.

(ج) تزويد الفريق الثاني عند شرائه أو اشتراكه في برنامج الرحلة السياحية الصادرة:

1. بوثيقة تأمين لتوفر المنافع التأمينية المنصوص عليها في نظام مكاتب وشركات السياحة والسفر الاردنية النافذ والموضحة احكامها بموجب " تعليمات بشأن وثيقة التأمين الخاصة بالمسافرين إلى خارج المملكة المعمول بها".
2. قسيمة الحجز / الخدمات التي طلبها المسافر.

(د) استخدام وسيلة النقل المتفق عليها بالإعلان (اسم الشركة الناقلة برأ وبحراً وجواً) ويحق له في بعض الحالات المبررة تغيير الناقل.

(هـ) تأمين شخص ذو خبرة لمرافقة المجموعة السياحية في بلد المقصد في حال شمول البرنامج رحلات سياحية داخلية - يتولى عملية الاشراف على تنفيذ البرنامج والشرح لهم عن المواقع السياحية والآثرية المشمولة بالبرنامج، تحت طائلة تعويض الفريق الثاني بما نسبته 100% من قيمة برنامج تلك الرحلة السياحية الداخلية لهذا اليوم.

3. التزامات الفريق الثاني:

- (أ) يلتزم الفريق الثاني بدفع كامل مبلغ الرحلة بالاتفاق مع الفريق الأول.
- (ب) دفع ما نسبته (50%) من قيمة الرحلة عند الحجز على ان يسدد المبلغ المتبقي عند تسليم التذاكر وقسيمة الحجز الفندقي ما لم يتفق على آلية أخرى بين الفريقين.
- (ج) الالتزام بالمواعيد المثبتة في البرنامج والمبلغ مسبقاً له من قبل الفريق الأول وإعلامه بالطريقة المناسبة بما في ذلك مواعيد (المغادرة، العودة، الرحلات الاختيارية، وجبات طعام، وغيرها..) ويتحمل كامل المسؤولية في حالات تأخره.
- (د) التأكد من صلاحية جواز السفر بحيث يكون صالحاً لمدة (6) أشهر على الأقل ويتحمل المسافر مسؤولية ذلك مع ضرورة اضافة اسماء الاطفال في الرحلة باللغة الانجليزية مع صورة شخصية على جوازات سفر ذويه.
- (هـ) التأكد من وجود الوثائق الرسمية التي تمكنه الاستفادة من الخدمات التي يقدمها الفريق الأول.
- (و) احضار التصاريح اللازمة اذا لزم الامر من الدوائر المختصة للموافقة على السفر.
- (ز) حصول المسافر على التأشيرة السياحية للبلد المنوي السفر اليه لا يعني بالضرورة السماح له بدخولها.

4. أحكام عامة:

- (أ) في حال مخالفة الفريق الأول لأي من التزاماته الواردة بموجب العقد يتحمل المسؤولية القانونية ويعتبر مخطئاً اتجاه اي شكوى محققة ترد بحقه وتحت طائلة اعادة كامل قيمة برنامج الرحلة السياحية أو أي جزء منها حسب قيمة الإخلال التعاقدى.
- (ب) الفريق الأول غير مسؤول عن التأخير الذي يطرأ على مواعيد اقلاع الطائرات العارضة والمنتظمة داخل الاردن وبلد المقصد ويتم التعامل مع حالات التأخير من خلال شركات الطيران وفق احكام تعليمات حماية المستهلك (الجزء 209) لسنة 2020 وعليه متابعتها مع الجهات المعنية.
- (ج) من المعلوم ان الفريق الأول يتعامل مع شركات النقل واليخوت المنظمة على اساس مواعيد محددة مسبقاً وبذلك تكون مسؤوليته الالتزام بإعلام الفريق الثاني بالأوقات التي تم استلامها من شركات النقل واليخوت وفي حال اخلال شركات النقل واليخوت بالمواعيد فتعود المسؤولية عليها دون اي مسؤولية على الفريق الأول. وفي حال حدث اي تأخير خارج عن إرادة الفريق الأول كخلل فني في وسيلة النقل او تأخير في إجراءات المعابر والحدود فليس على الفريق الأول اي مسؤولية وعليه متابعتها مع الجهات المعنية.
- (د) مع مراعاة البند السابق في حال تأخير موعد اقلاع الرحلات السياحية لأكثر من ساعة للرحلات البرية وثلاث ساعات للرحلات البحرية عن الموعد المعلن عنه في البرنامج وكان ناجماً عن خطأ و/أو تقصير الفريق الأول يتحمل الأخير تعويض الفريق الثاني عن هذا التأخير وفق النسب التالية:
- بما نسبته 10% من ثمن برنامج الرحلة عن كل ساعة تأخير اذا زاد ثمن برنامج الرحلة عن 100 دينار.
 - بما نسبته 15% من ثمن برنامج الرحلة عن كل ساعة تأخير اذا كان ثمن برنامج الرحلة اكثر من 50 دينار وقل من 100 دينار.
 - بما نسبته 20% ع من ثمن برنامج الرحلة عن كل ساعة تأخير اذا كان ثمن برنامج الرحلة اقل من 50 دينار.
 - يبدأ احتساب التعويض المشار اليه في هذا البند بعد مرور المدة الزمنية المشار اليها في ذات الفقرة.
- (هـ) لغايات حساب عدد ليالي الإقامة؛ تعتبر ليلة الإقامة المعلنه في البرنامج هي ليلة المبيت الفعلي للفريق الثاني في الفندق في بلد المقصد ولا يعتبر وقت السفر ضمن ليالي اقامة.
- (و) ان الغرف الثلاثية في معظم الفنادق هي غرفة مزدوجة يضاف اليها سرير اضافي وليس اساسي.
- (ز) الفريق الأول غير مسؤول عن اعادة المسافر من اية جهة حدودية (داخل وخارج المملكة) حال عدم تقيدته بالتزاماته الواردة في العقد.
- (ح) في حال نشأت ظروف جدية خارجة عن ارادة الفريق الأول ادت الى تغيير الفندق في بلد المقصد خلال الرحلة يلتزم الفريق الأول باستبدال الفندق بفندق بديل بنفس المستوى في التصنيف او اعلى من تصنيف الفندق المتفق عليه وبفمن المنطقة.

(ط) يحق للطرفين الاتفاق مع مراعاة احكام الفقرتين التاليتين، يحق للفريق الثاني الغاء حجز برنامج الرحلة السياحية دون ان يترتب عليه اي مسؤولية مالية او خلافه واستعادة ما دفعه من مبالغ باستثناء حالات الالغاء فانه يلتزم بما يلي:

- دفع ما نسبته 25% من قيمة الرحلة كاملة اذا تم الالغاء قبل (3) ايام من تاريخ السفر.
- دفع ما نسبته 50% من قيمة الرحلة كاملة اذا تم الالغاء قبل (2) يوم من تاريخ السفر.
- دفع ما نسبته 100% من قيمة الرحلة كاملة اذا تم الالغاء قبل يوم واحد من تاريخ السفر.

(ي) على الرغم مما ورد في الفقرة السابقة فان حجوزات البرامج على الرحلات العارضة (الشارتر) والمقاعد المدفوعة مسبقاً على الرحلات المنتظمة لها خصوصية خاصة وتعتبر غير مستردة ولا بأي حال من الأحوال شريطة اعلام الفريق الثاني بذلك خطياً وموافقتة عليها.

(ك) ان بعض الحجوزات من طيران وفنادق يكون لها طابع تنافسي بالسعر (وهي حجوزات غير مستردة) وفي اغلب الاحيان غير قابلة للتغيير فبمجرد التأكيد على الحجز وشريطة اعلام الفريق الثاني بذلك مسبقاً وموافقتة فليس للفريق الثاني في حال طلبه للإلغاء او التعديل الحق بالمطالبة بأي جزئية من قيمة البرنامج كون الحجوزات هي غير مستردة اصلاً.

(ل) يحق للفريق الثاني تحويل الحجز الى شخص اخر شريطة ان تنطبق عليه شروط البرنامج وموافقتة على الالتزام بالبرنامج وفقاً للشروط المنصوص عليها في هذا العقد، وان يعلم الفريق الاول بذلك قبل مدة (7) يوم من موعد السفر وبموافقة الفريق الأول الخطية المسبقة على انه في حالة رفض اعطاء الموافقة لا بد ان يكون الرفض مبرراً، ولا يسري هذا الحق اذا لم يتمكن الفريق الاول من تحويل حق الانتفاع بالبرنامج لوجود قيود مفروضة على تحويل التذاكر من شركات النقل و/أو الفنادق.

(م) يكون الفريق الثاني والمحول له مسؤولين بالتكافل والتضامن امام الفريق الاول عن دفع تكلفة البرنامج أو الجزء المتبقي منه او اي ثمن إضافي ناجم عن هذا التحويل.

(ن) الفريق الاول غير مسؤول عن فقدان او تلف امثلة او جوازات السفر او بطاقة صعود الطائرة الخاصة بالفريق الثاني ما لم يكن ناجماً عن خطأ او تقصير الفريق الاول او تابعيه.

(س) على الفريقين بذل كافة الجهود الساعية للوصول إلى فهم متبادل من اجل تسوية أي منازعات قد تنشأ أو لحل أية إشكالات متعلقة بتفسير أو تطبيق هذا العقد بالطرق الودية وعلى النحو الذي يحقق الغاية من إبرامه ابتداءً، ففي حال عدم التزام الفريق الاول بتنفيذ البرنامج السياحي المتفق عليه مسبقاً فعلى الفريق الثاني مراجعة الفريق الاول المعني خلال اسبوع من تاريخ عودته وفي حال لم يستجب لطلبه فعليه مراجعة وزارة السياحة والاثار لتقديم شكوى خطية خلال شهر من تاريخ عودته للمطالبة بالمبالغ التي دفعها مقابل خدمة سياحية لم تقدم له او نتيجة اخلال الفريق الاول بالتزاماته المترتبة عليه بموجب العقد، تحت طائلة اعتباره متنازلاً عن المطالبة بحقوقه مهما بلغت قيمتها أو أهميتها، كما يحق له اللجوء للقضاء للمطالبة بأي عطل أو ضرر مادي و/أو معنوي لحق به جراء ذلك، وفي حال لجوئه الى القضاء يوقف حقه بتقديم شكوى الى وزارة السياحة والآثار سواء أكان ذلك قبل أو أثناء تقديم الشكوى للوزارة لحين صدور حكم قضائي قطعي.

(ع) ان الاسعار المعلن عنها للرحلات السياحية والمذكورة هي اسعار شاملة لكافة انواع الخدمات ولا يحق للفريق الاول تقاضي اية مبالغ اضافية تحت اي مسمى اخر (بدل خدمات, اكراميات, تسهيلات, الخ....) وذلك للخدمات المعلنة.

(ف) للفريق الاول الحق في الغاء الرحلة في اي وقت يشاء بسبب الكوارث الطبيعية او الاحداث السياسية وللفريق الثاني مطلق الحرية في استرداد المبلغ المدفوع بالكامل او نقل حجزه لرحلة تالية بشروط الرحلة الجديدة شريطة اثبات الفريق الأول استرداده المبالغ المدفوعة من قبل مزودي الخدمات.

(ص) لا يجوز لكل من الفريقين أن يوكل التزاماته و/أو حقوقه لفريق ثالث دون الحصول على موافقة الفريق الآخر الخطية مسبقاً ووفق الشروط المحددة في البند (ل) و (م) بالنسبة للفريق الثاني.

(ق) إن أي تعديل أو إلغاء لأي بند من بنود هذا العقد يجب أن يكون خطياً وموقعاً من قبل الفريقين.

(ر) تكون المراسلات التي يتبادلها الفريقين بموجب هذا العقد خطية وترسل على العناوين المبينة في مقدمة العقد والتي اختارها كل فريق لغايات التبليغ أو أي وسيلة إلكترونية أخرى تم الاتفاق عليها.

(ش) ان الاسماء المذكورة أدناه هم الفريق الثاني في الرحلة ويكونوا ملزمين بهذا العقد وان الموقع على هذا العقد يعد الوكيل القانوني لهم ويتحمل كامل المسؤولية امامهم وامام الفريق الاول.

اسماء الفريق الثاني المشاركين في برنامج الرحلة:

| | | | | | |
|--|------|-------|------------------|----------------|---------------|
| 1 | 6 | | | | |
| 2 | 7 | | | | |
| 3 | 8 | | | | |
| 4 | 9 | | | | |
| 5 | 10 | | | | |
| عدد المشاركين بالبرنامج الكلي من الفريق الثاني | كبار | اطفال | عدد الغرف مزدوجة | عدد غرف ثلاثية | عدد غرف مفردة |
| | | | | | |

شروط إضافية لا تتعارض مع بنود العقد:

.....
.....
.....

يتألف هذا العقد من مقدمة و ثلاثة بنود، ويقع على () صفحة ومن ملاحق عددها () وقد حرر على نسختين أصليتين يحتفظ كل فريق بنسخة منها بهذا اليوم () الموافق / / 202 بعد أن أفهم الفريق الثاني مضمون الحجز كاملاً بما فيها الخدمات المقدمة.

الفريق الثاني

الفريق الاول

السيد

مكتب

الرقم الوطني:

المفوض بالتوقيع: السيد

التوقيع

التوقيع

ملحق رقم (1)

برنامج الرحلة السياحية

ملحق رقم (2)

تفاصيل وثيقة التامين

تعهد

أتعهد أنا المفوض بالتوقيع في مكتب للسياحة والسفر؛
الفئة أن لا يتضمن إعلاني في الصحف المحلية أو وسائل التواصل الإجتماعي عن برامجي
السياحية للعام 2024 أي نوع من التغيرير أو التضليل أو المنافسة الغير شريفة وعبارات مغررة
تسيئ للآخرين وليس لها علاقة بالخدمات المشمولة بالبرنامج السياحي وعليه أوقع.

الإسم:

الرقم الوطني:

الختم والتوقيع: